

Wskazuje się od 1991 roku

Nr 1/139

Styczeń 2004

Miesięcznik Samorządowy
Wydawca: Urząd Miasta Czeladź
Bezpłatny

www.czeladz.pl ISSN 1234-4966

Echo CZELADZI



XII FINAŁ WOŚP



zebraliśmy

29.103,33 zł !!!





W pierwszą niedzielę stycznia Nowego Roku, w kościele św. Stanisława BM, na zaproszenie burmistrza Marka Mrozowskiego, wystąpił międzynarodowej sławy, jeden z najznakomitszych młodzieżowych zespołów w kraju - chór RESONANS CON TUTTI z Zabrze. W jego wykonaniu, pod batutą Waldemara Gałązki, można było usłyszeć koledy polskie i innych narodów. Koncertowi patronowała redakcja „Echa Czeladzi”.

Koncertowali na rzecz odbudowy Ołtarza Górniczego

W tym samym dniu, przed południem wystąpiły z przedstawieniem jasełkowym przedszkolaki z Przedszkola nr 4 w Czeladzi, które również przyłączyły się do tej inicjatywy. Występ przedszkolaków przygotowały Iwona Cygnarowska, Ewa Żebrowska i Beata Więclawek pod kierunkiem dyrektora Ewy Ruleckiej. Młodzi aktorzy zostali nagrodzeni gromkimi brawami. (wk)



Dziewczyny z Tatuash'u śpiewając znane przeboje, rozgrzały widownię



Wielkie liczenie pieniędzy w Miejskiej Bibliotece Publicznej



Konopians zaproponowali rytmy ska i reggae, co bardzo przypadło do gustu publiczności



Za chwilę zastępca burmistrza Zbigniew Szaleniec stanie się posiadaczem wylicytowanego przez siebie za 150 zł plakatu WOŚP z autografami zespołu De Mono.



Wolontariusze skutecznie namawiali do wrzucania datków do puszek.

W tym roku, 11 stycznia, po raz 12 zagrała Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy. Podczas niedzielnego Finału zbierano pieniądze na zakup sprzętu medycznego dla ratowania życia niemowląt i dzieci młodszych.

W Czeladzi orkiestra zagrała po raz szósty i jak co roku spotkała się z bardzo żywą reakcją społeczeństwa.

W Miejskiej Bibliotece Publicznej, gdzie zorganizowano Sztab Wielkiej Orkiestry, któremu w tym roku szefował zastępca burmistrza - Zbigniew Szaleniec, gromadzili się wolontariusze kwestujący na ulicach, przy kościołach, w pasażu Centrum Handlowego M1, w Spółdzielczym Domu Kultury Odeon. 70. wolontariuszy to młodzież głównie z czeladzkich gimnazjów i szkół średnich, ale nie brakowało również wolontariuszy z Będzina.

Biblioteka była więc w tym dniu miejscem posiedzenia Komisji Liczącej. Tu wpłacano pieniądze pochodzące ze zbiórki, licytacji, darowizn. Hojność społeczeństwa Czeladzi była tak duża, że zdołano zbierać ponad 29 tysięcy złotych, trochę bżu-terii i obecnej waluty.

Czeladź w tym dniu była pełna atrakcji. W trzech punktach miasta odbywały się ciekawe koncerty muzyczne, konkursy i

licytacje orkiestrowych gadżetów.

Już od 12.00 w Centrum Handlowym M1 kwestujących

największych przebojach Ryszard Rynkowski, Garou, Rammazzottiego i Acapulco z włoskimi hitami uprzyjemniały

12 Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w Czeladzi! Zagrała, i to jak!

wolontariuszy wspierali swoimi występami: zespół wokalny SDK Odeon, zespoły dziecięce Anny Piech, Ognisko Pracy Pozaszkolnej pod kierownictwem Jerzego Szumskiego, Skrytoniebo autorskiego projektu czeladzianina Mateusza Pacholika.

Zespół Karpowicz Family w meksykańskich strojach grający muzykę latynoską, FunTastic przedstawiający piosenki zespołu Papa Dance w nowych wersjach, Non Stop w

czas wszystkim będącym w pasażu Centrum.

Koncert, podczas którego przeprowadzono również licytację darów przekazanych nieodpłatnie przez artystów i darczyńców na cele charytatywne poprowadził Janusz Benesz. Impreza potrwała do godziny 20.00 i zakończyła się „światelkiem do nieba” poprzez zapalenia sztucznych ogni.

Przed budynkiem Urzędu Miasta z kolei ustawiona została scena, telebim, potężne na-

głoszenie i o godzinie 15.00 zaczął wszystkich zwolować głośnym graniem zespół Metal Invaders. Po nim we włoskich rytmach wbiegły dwie dziewczyny z zespołu Tatuash, śpiewające piosenki znanego duetu Ta Tu zrobiło się naprawdę gorąco.

Jeżeli komuś jeszcze byłoby zimno to od godziny 16.00 mógł się posilić gorącą grochówką przygotowaną przez zaprzyjaźnioną jednostkę wojskową z Bytomia.

Pomiedzy występami zespołów Małgorzata Duda i Aleksandra Czechowska, prowadziły licytację przeróżnych drobiazgów, obrazów, zdjęć, plakatów i gorąco zachęcały do licytacji, z której pieniądze miały zasilić konto Fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

I wreszcie około godziny 18.00 zagrała oczekiwana przez wszystkich gwiazda wieczoru - zespół De Mono. Zostali bardzo entuzjastycznie przyjęci przez widownię. W czasie godzinnego koncertu zaśpiewali swoje znane utwory, ale wymagane przez publiczność „Statki na niebie” pojawiły się dopiero na zakończenie występu.



Małgorzata Duda, Ola Czechowska i Tomek Luczak namawiają publiczność do zakupów.



W kuluarach dokonywano zapłaty za wylicytowane przedmioty.

Wolontariusze Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy

1. Wąsowicz Maciej
2. Wąsowicz Teresa
3. Ledwoń Przemysław
4. Gros Łukasz
5. Szaleniec Marta
6. Szaleniec Bartosz
7. Skalna Aleksandra
8. Samek Katarzyna
9. Król Monika
10. Matyas Aleksandra
11. Praszkwicz Dominika
12. Będlin Karolina
13. Mącznik Karolina
14. Kotalczyk Anna
15. Rywacka Monika
16. Łukaszevska Milena
17. Zientarski Piotr
18. Taborski Łukasz
19. Duda Monika
20. Sławińska Paulina
21. Zoń Łukasz
22. Studniarz Rafał
23. Dziąbor Robert
24. Sławińska Marlena
25. Polowniak Martyna
26. Okoń Dorota
27. Gruszka Aleksandra
28. Nowak Justyna
29. Wierzbicka Natalia
30. Jakubiszyn Wojciech
31. Dąbrowski Daniel
32. Świnoga Natalia
33. Lempa Justyna
34. Kurowska Anna
35. Oglódek Mateusz
36. Łata Olga
37. Okreglicki Andrzej
38. Peciak Roksana
39. Wincek Justyna
40. Guleczyńska Aneta
41. Nowak Monika
42. Tułodziecka Agnieszka
43. Fornicka Magda
44. Laskowska Justyna
45. Rak Kamila
46. Żebrowska Barbara
47. Jaros Paulina
48. Borecka Paula
49. Seweryn Anna
50. Cieslik Aleksandra
51. Zaborowska Hnna
52. Stoksik Sonia
53. Frej Jonna
54. Kordyś Marta
55. Rymanowska Karolina
56. Zachariasz Karolina
57. Chrzastek Adrian
58. Piechulska Małgosia
59. Szewczyk Olga
60. Ostaszewska Anna
61. Gawor Przemek
62. Rulecka Anna
63. Zmysło Milena
64. Dulewicz Aleksandra
65. Koruba Dina
66. Pawłowska Kasia
67. Kocot Sara
68. Włosowicz Robert
69. Kocjan Patrycja
70. Laskowski Artur



Metal Invaders rozpoczął koncert mocnym brzmieniem

◀ Rozbawiona, roztańczona piosenkami De Mono widownia równie żywo zareagowała na występ znanego czeladzkiego zespołu **Konopians**, który zagrał nam do godziny 20.00. Kiedy wybrzmiewały jeszcze ostatnie akordy mu-



Tego dnia na służbie pojawili się najmłodszy strażacy czeladzkiej OSP - na szczęście oprócz „Świąteczka do nieba” nie mieli więcej roboty.

zyki **Konopians** strażacy z czeladzkiej **OSP** wystrzelili w niebo **petardy i sztuczne ognie**. Pięknie i kolorowo rozbrzmiały się one nad sceną i było to nasze **świąteczko do nieba**, symbolizujące chęć nie-



sienia pomocy innym i zjednoczenia z potrzebującym dziećmi.

W czasie, gdy przed Urzędem Miasta wszyscy bawili się w rytmach muzyki znanej i lubianej w SDK Odeon trwał **koncert operetkowy pt. „Księżniczka Czardasza”**. Przedstawienie przygotowane głównie przez artystów sceny bytomskiej zgromadziło blisko 120 osób i trzeba było dużo chętnych dostawiać krzesła. W przerwach licytowano dary pochodzące głównie od czeladzkich twórców i sympatyków akcji charytatywnych.

Kiedy wszyscy rozeszli się do domów, grupa młodych ludzi pod wodzą Tomka Łuczaka - przewodniczącego Młodzieżowej Rady Miasta, zaproszona przez Telewizję Katowice, pojechała wraz ze Strażą Miejską **do Jaworzna**, gdzie odbywał się centralny koncert Orkiestry w województwie śląskim. W ten sposób znaleźli się w gronie młodzieży, która miała szansę poinformować **na ogólnopolskiej antenie TVP**, cały kraj o ilości zebranych pieniędzy podczas Orkiestry w Czeladzi. A kwota była warto pochwalenia się!

Organizatorem w tym roku **sprzyjała nawet aura**. Nie za zimno jak na tę porę roku, bez wiatru, śniegu i deszczu - idealnie, aby po raz kolejny przeżył imprezę jednoczącą ludzi, organizowaną na rzecz tych najbardziej potrzebujących, dla ratowania ich życia.

DOROTA BALCZAREK
Foto: Dorota Balczarek
Wiesława Konopelska



Czeladzki Sztab Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy dziękuje!

Organizacja tak dużej imprezy nie byłaby możliwa gdyby nie wsparcie współorganizatorów, sponsorów, fundatorów poczęstunku, ofiarodawców, sympatyków akcji.

I tak w tym miejscu pragniemy gorąco podziękować wszystkim, dzięki którym dzień 11 stycznia 2004 roku był dniem otwartych serc czeladzian dla innych.

Dziękujemy:

- Czeladzkiej Spółdzielni Mieszkaniowej i Centrum Handlowemu MI za wsparcie finansowe i współorganizowanie imprezy,
- Andrzejowi Tyblewskiemu właścicielowi firmy **Fiat Autotransfer** za sfinansowanie sceny i nagłośnienia przed budynkiem Urzędu Miasta,
- Władzom miasta Będzin i Władzom Powiatu Będzińskiego za wsparcie finansowe
- Markowi Zrobkowi właścicielowi Stacji Paliw ZET za wsparcie finansowe,
- Firmie **Platforma. Materiały Budowlane** za wsparcie finansowe,
- Firmie **Biuro Projektów Deyle** za wsparcie finansowe
- Przedsiębiorstwu Robót Inżynierskich „**espri**” za wsparcie finansowe
- Firmie **NEMO Wodny Świat** z Dąbrowy Górniczej za wsparcie finansowe
- Firmie **Roller** za nieodpłatne przekazanie fotoram do oprawienia prac
- Firmie **Praktiker** za nieodpłatne przekazanie zestawów petard i sztucznych ogni, które uatrakcyjniły finał imprezy
- Zakładowi Poligraficznemu **Horyń-Druk** za sfinansowanie plakatów
- Firmie **Cover Studio Zbyszek Lemański** za współorganizację koncertów
- Sylwestrowi Barańskiemu właścicielowi sklepu **Delikatesy Rynek 28** za zakup naczyń jednorazowych do poczęstunku
- **Jednostce Wojskowej z Bytomia** za przygotowanie grochówki
- **Policej** za dopilnowanie porządku i spokoju w mieście
- **Straży Miejskiej** za dopilnowanie porządku i spokoju podczas imprezy
- **Ochotniczej Straży Pożarnej** za wspaniałe ognie sztuczne
- **Pogotowiu Ratunkowemu** i dwóm słuchaczkom Studium Medycznego za czuwanie nad naszym zdrowiem
- **Agencji Ochrony Mienia i Osób SUMA** za nieodpłatną ochronę zespołów
- **Artystom** za nieodpłatne przekazanie swoich prac na licytację, a wśród nich: Katarzynie i Tomaszowi Chudzikom, Zbigniewowi Błukaczowi, Janowi Powałce, Stefanowi Dobroniowi, Krzysztofowi Zięcikowi, Aleksandrze Kamińskiej, Alinie Żymirskiej za przekazanie fotografii męża Jerzego Żymirskiego, podopiecznym Ośrodka „Ostoja”
- **Pszczelarzom** za wsparcie finansowe i przekazanie miodu na licytację
- **Polskiemu Związkowi Ornitologicznemu i Polskiemu Związkowi Wędkarskiemu Koła w Czeladzi** za wsparcie finansowe i dary na licytację
- **Filatelistom** czeladzkim za przekazanie zbioru na licytację
- **Pracownikom Zakładu Inżynierii Komunalnej** za pomoc w pracach technicznych, transport sprzętu, dbanie o czystość, energię, instalację, nagrzewanie sceny i stałą obecność podczas imprezy
- **Pracownikom Zakładu Budynków Komunalnych** za pomoc przy transportowaniu sprzętu
- **Firmie Eurocar** za nieodpłatny transport zespołów i wolontariuszy do i z Centrum Handlowego
- **Klubowi Metamorfoza** za pomoc przy pilnowaniu porządku przed Urzędem Miasta
- **Klubowi Górnik Piaski** za przekazanie darów do licytacji
- **70 wolontariuszom** za aktywną zbiórkę pieniędzy na rzecz Fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy
- **Pracownikom Miejskiej Biblioteki Publicznej** w osobach: Ewa Ambroży, Bożena Plutecka, Iwona Szaleniec, Elżbieta Zak, Beata Marcinkowska, Aneta Homel, Elżbieta Dąbrowska, Tomasz Nowak za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej datki
- **Pracownikom Urzędu Miasta (Wydział Finansowy)** w osobach: Urszula Polak-Walek, Ewa Lasoń, Halina Cieszyńska, Urszula Suliga za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej



Mamy, mamy... Pełna kasa zawsze cieszy oko!



Pierwsza pomoc w pogotowiu



Harcerki z ZHR-u znakomicie sprawdziły się w kuchni



Czeladzka OSP w pełnym rynsztunku.

Dziękujemy:

- Pracownikom Urzędu Miasta (Wydział Edukacji) w osobach: Ali- na Wojciechowska, Zinada Pycia, za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej oraz Ilonie Grudzeń i Adamowi Jandale za ofiarowanie swojego wolnego dnia i opiekę nad wolontariuszami
- Pracownikowi ZBK Marzenie Kozieł za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej
- Pracownikom Banku Śląskiego w osobach: Lidia Ostaszewska, Barbara Pielach, Agnieszka Swoboda, Małgorzata Raczynska za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej
- Pracownikom Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w osobach: Halina Fijałkowska, Krystyna Woźniak za ofiarowanie swojego wolnego dnia i włączenie się w pracę Komisji Liczącej
- Maciejowi Terefinowi i Markowi Marcjanowi za pomoc przy pracach podczas koncertu przed Urzędem
- Konferansjerom w osobach Małgorzata Duda, Aleksandra Czechowska i Grzegorz Leśniewski za ofiarowanie swojego wolnego dnia i wspólnie poprowadzenie koncertu przed Urzędem Miasta oraz Marii Chranzowskiej pracownicy Wydziału Zamówień Publicznych UM za pomoc przy licytacji podczas koncertu
- Harcerzom Związku Harcerstwa Rzeczypospolitej za dbanie o wolontariuszy i czystość w MBP
- Informatykom z Wydziału Administracyjno - Gospodarczego UM w osobach: Robert Smaczynski i Mariusz Cieśliski oraz z Zespołu Polityki Informatycznej UM Kamili Szydło za pomoc we wszelkich sprawach techniczno- informatycznych i ofiarowanie swojego wolnego dnia na szczytnej cel
- SDK Odeon za przygotowanie koncertu
- Zespołom muzycznym: Metal Invaders, Acapulco, Tatuash, Koniopians, zespół wokalny SDK Odeon, zespoły dziecięce Anny Piech, Ognisko Pracy Pozaszkolnej pod kierownictwem Jerzego Szumskiego, Skrytoniebo, Karpowicz Family, Fun- Tastic, Non Stop.
- Wszystkim, dzięki którym zjedliśmy żołnierską grochówkę:
- Stowarzyszenie Kupców Czeladzkich, sklepy: Agaty Lewandowskiej, Antoniego Książka, Barbary Furman, Andrzeja Cioska, Jerzego Jarno, Mariana Krupy, Wacława Kurzyńskiego, Firmie Calia Różańscy, Ewy Komorowskiej, Kazimierzy Staszowskiej, Małgorzaty Krasoń, Mariana Szczerby, Marty Chyckiej, Doroty Mety, Zbigniewa Dysy, Elżbiety Dora, Witolda Gaika.
- Za chleb i bułki dziękujemy piekarniom Duet i Karol.



Menadżerowie Zagłębia w Czeladzi

Konkurs „Menadżer Zagłębia” odbywał się już czterokrotnie w Dąbrowie Górniczej, natomiast po raz pierwszy gospodarzem tej imprezy będzie Czeladź. Organizatorem imprezy, połączonej z dorocznym Balem Menadżera jest Komitet Rozwoju Zagłębia, redakcja „Pulsu Zagłębia” i Zagłębiowska Izba Gospodarcza.

Celem konkursu jest promowanie liderów gospodarczych tego regionu a także promocja Zagłębia Dąbrowskiego na szerokim forum. Tegorocznej edycji Konkursu patronują: minister środowiska Czesław Śleziak, wiceminister skarbu Andrzej Szarawarski, wiceminister gospodarki Irena Herbst, prezes Agencji Rozwoju Przemysłu Arkadiusz Kręzół i prezes Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej Jerzy Swatoń.

Przy tej okazji wręczony zostanie również „Certyfikat Ekologiczny” firmie, która w wysokim stopniu wypełnia wymagania nowoczesnej ekologii.

Po raz pierwszy zamiast tradycyjnych pucharów zostaną wręczone Menadżerom Roku 2003 „Lokomotywy Zagłębia” - statuetki autorstwa rzeźbiarza Remigiusza Dulki. Uroczystość połączona z Balem Menadżera odbędzie się 24 stycznia w Akademii Sztuki Kulinarnej. (wk)

Historia i współczesność miasta przyjęły postać komiksu! „Pewnego razu w Czeladzi...”

Takiego wydawnictwa Czeladź jeszcze nie miała! W kolejnych wydaniach „Echa Czeladzi” publikować będziemy jedną opowieść o mieście - od czasów najdawniejszych, legendarnych, pod czas współczesne. Przewiedujemy około 25 odcinków, a więc zakończona wiosną zostanie w 2006 roku.

Każdy odcinek to fabularyzowane epizody związane z ważnymi wydarzeniami i postaciami, w każdym, jak to w komiksie bywa, pojawia się nieco literackiej fikcji.

Autorem komiksu jest Sławomir Lubecki, czeladzanin, mający na swym koncie nagradzane w prasie satyryczne rysunki, karykatury i komiksy publikowane w odcinkach na łamach prasy. Rysunki do komiksu wykonywane są ręcznie, co dziś, w dobie grafiki komputerowej jest rzadkością, stanowi zarazem dodatkową wartość tej opowieści.

Współautorami osnowy literackiej i historycznej a także opracowania redakcyjnego są prócz Autora burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski i Wiesława Konopelska - redaktor naczelna „Echa Czeladzi”.

„Pewnego razu w Czeladzi...” adresowane jest do każdego, kto lubi komiksy, komu odpowiada ta konwencja literacka.

To pierwsza tego rodzaju próba skondensowania dziejów miasta, liczymy więc na przychylność i wyrozumiałość Czytelników. Jeśli nie stanie na przeszkodzie, w połowie 2006 roku komiks ten zostanie wydany w formie książkowej. A zatem miłej lektury!

Harcerzom z okazji Jubileuszu

Wszystkich harcerzom-seniorem, zrzeszonym w Harcerskim Kre-gu Seniorów ZHP w Czeladzi, działającym przy Stowarzyszeniu Miłośników Czeladzi, z okazji 90 rocznicy powstania harcerstwa w Czeladzi, składam życzenia wytrwałości w podjętym dziele a także satysfakcji ze współpracy z młodym pokoleniem harcerzy.

8 stycznia odbyła się w SDK „Odeon” uroczystość uświetniająca ten jubileusz, wcześniej zaś w Miejskiej Bibliotece Publicznej została otwarta tematyczna wystawa. O tym ważnym wydarzeniu w życiu miasta napiszemy w kolejnym wydaniu „Echa Czeladzi”.

ZBIGNIEW SZALENIC
Zastępca Burmistrza

Ani dyskusji, ani uchwały! W nowy rok bez budżetu

Sejma Rady Miejskiej w dniu 30 grudnia 2003 r. miała przyniesić rzecz najważniejszą - uchwalenie budżetu miasta na 2004 rok.

Jednak nadzieje na wejście w nowy rok z przyjętymi przez radnych propozycjami budżetowymi burmistrza miasta rozwił przewodniczący Klubu Radnych SLD Krzysztof Francickowski, który zaproponował wycofanie z obrad tej uchwały. Jak mówił, na posiedzeniu Komisji Gospodarczej i Komisji Finansowej, na której miała odbyć się dyskusja nad projektem budżetu po prostu „zabrakło czasu, bo w tym samym dniu miało odbyć się posiedzenie Klubu. Jednak nie tyle zabrakło czasu, ile dobrej woli do podjęcia dyskusji, bo radni SLD w chwili przejścia do tematu budżetu większość głosów zamknęli obrady Komisji. Nie było dyskusji - nie ma uchwały! Zdecydowało o tym 11 radnych (SLD i częściowo z SdCz) - 9 było przeciw i 1 głos wstrzymujący się. Tylko że inne Komisje (wspólna Komisja Oświaty, Komisja Zdrowia oraz Komisja Finansowa) zdołały dość wnikliwie przeanalizować projekt i były gotowe do dyskusji. - To po co zebrałmy się dzisiaj, czyli na zaplanowanej rok temu sesji? - pytała radna Grażyna Strączek (FNCz). Osta-

ecznie radni postanowili, że dyskusja nad budżetem może się odbyć, a uchwałę podejmie się w innym terminie, ale jak zapewniał jeden z liderów i zagorzałych dyskutantów - radny Andrzej Krugły z SLD, Rada ma na to trzy miesiące czasu i z pewnością poczeka.

Pomysł z przełożeniem głosowania przeszedł, tak więc część radnych (z FNCz i PiS) próbowała podjąć dyskusję. Na placu boju pozostali sami, bo wicem żaden z radnych SLD nie zabrał głosu w tej sprawie. Tak więc debata nad projektem budżetu została odłożona - do kiedy, nie wiadomo.

Jakie konsekwencje poniesie miasto? A takie, że na bliżej nieokreślony czas muszą zostać wstrzymane wszelkie dalekośćne działania o charakterze finansowym, zaciąganie kredytów, podpisywanie umów itp. Mówili o tym podczas sesji burmistrz Marek Mrozowski i jego zastępca Zbigniew Szaleniec. Jak skomentował sytuację burmistrz: dla Klubu Radnych SLD ważniejsze było spotkanie klubowe aniżeli dyskusja nad budżetem.

Podczas sesji radni nie przyjęli również projektu regulaminu dofinansowania modernizacji systemu spalania paliw stałych na potrzeby grzewcze i bytowe (w zmienionej nieco postaci uchwałę przegłosowano na sesji w dniu 7 stycznia 2004 r.).

Z kolei pozytywne opinie radni wyrazili o zestawieniu przychodów i wydatków Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska na 2004 rok, o programie współpracy z organizacjami pozarządowymi, o programie profilaktyki i zdrowotnej dla miasta Czeladź na lata 2004-2006. uchwalili również Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych na 2004 rok, a także kolejnych kilkanaście uchwał dotyczących gospodarki nieruchomościami. (kc)

Pamiętajmy o poległych

29 grudnia 2003 roku przedstawiciele Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi, kombatantów z Kola nr 1 oraz harcerzy z Kręgu Seniorów ZHP, zapalając znicze pod obeliskiem ku czci poległych w czasie okupacji hitlerowskiej członkom Związku Orła Białego, chwilą ciszy uczcili poległych w tym dniu bohaterów.

Właśnie w tym dniu, 63 lata temu, nastąpił wybuch miny w Łażni Miejskiej, który spowodował jej zawałenie i śmierć pięciu konspiratorów. Na skutek aresztowań zginęło z Czeladzi i okolic ponad 100 działaczy i członków ich rodzin tajnej niepodległościowej organizacji Związek Orła Białego.

ARTUR REJDAK



Bernard Briez i Daniel Normand - laureaci honorowego wyróżnienia odebrali gratulacje od polskich przyjaciół.

Honorowi Obywatele Czeladzi

Podczas ostatniej w minionym roku sesji Rady Miejskiej specjalnymi gośćmi byli Bernard Briez i Daniel Normand, którzy odebrali Czeladzi.

W okolicznościowym wystąpieniu Bernard Briez zwrócił uwagę na kwestię przyjaźni między Czeladzią a Auby, która przetrwała różne, nie zawsze łatwe, zakręty - a minęło już 30 lat od podpisania pierwszej umowy o współpracy. Podkreślił również, że Auby, to miasto, w którym na co dzień panuje atmosfera polskości, która miasto zawdzięcza licznej Polonii.

Daniel Normand, podobnie jak Bernard Briez, w partnerstwo polsko-francuskie zaangażowani są od początku, poprzez działalność w Towarzystwie Polsko-Francuskim a od niedawna w Komitecie Nord Pas de Calais. Obydwaj przyjęli nadanie im tego tytułu z wielkim wzruszeniem.

Podczas pobytu delegacji z Auby, której przewodniczyła wicemer Marie Pascal Salvino, podpisana została umowa na 2004 rok o współpracy między Czeladzią i Auby. (wk)



Umowę o współpracy polsko-francuskiej na rok 2004 podpisali Marie Pascal Salvino - wicemer Auby i burmistrz Czeladzi Marek Mrozowski.

Szkolenie bezrobotnych

Z kolejną inicjatywą dla osób pozostających bez pracy w województwie śląskim wystąpiła firma IMC Consulting w Katowicach we współpracy z Polską Agencją Rozwoju Przedsiębiorczości i Wojewódzkim Urzędem Pracy w Katowicach. Program obejmował szkolenia i poradnictwo biznesowe, a realizowany jest z funduszy Unii Europejskiej Phare i budżetu państwa. Program zakończy się w lutym tego roku - do tego czasu (od grudnia 2003 r.) skorzysta z niego około 4 tysięcy osób. Kursy odbywają się we wszystkich powiatach województwa śląskiego; są bezpłatne, a uczestnikom przysługują zwrot kosztów podróży na zajęcia, poradnictwo zawodowe i biznesowe realizowane wspólnie z doradcą zawodowym oraz pośrednictwo pracy dla absolwentów. (k)



Piaski mają Centrum!

Dużą niespodzianką dla dzieci, zwłaszcza tych mieszkających na Piaskach było otwarcie przy ulicy Zwycięstwa (w budynku dawnej Szkoły Prywatnej) Centrum Społeczno-Edukacyjne. Minęły zaledwie trzy miesiące od zlikwidowania szkoły, a już obiekt został na nowo zagospodarowany przez władze miasta. Znalazła w nim swoje miejsce nie tylko świetlica środowiskowa, ale także pracownicy socjalni MOPS,

Związek Kombatantów, Związek Emerytów, harcerze, Ognisko Pracy Pozaszkolnej MDK w Będzinie.

Piaski od dawna czekały na taki ośrodek - mówili podczas otwarcia zastępca burmistrza Zbigniew Szaleniec. Centrum jest przykładem, że w szybkim tempie za niewielkie pieniądze, przy ogromnym zaangażowaniu pracowników Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, Urzędu Miasta i Zakładu Budynków Komunalnych można zrobić wiele pożytecznego. Chcieliśmy przede wszystkim sprawić radość dzieciom, które dotąd, poza jedyną świetlicą środowiskową działającą przy Szkole Podstawowej nr 7, nie miały się gdzie podziwiać.

Centrum podlega Miejskiemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej. Wydawane będą tu posiłki dla osób korzystających z pomocy Ośrodka - będzie to duże udogodnienie, bowiem odpada przejazd komunikacją miejską i wydatki z tym związane.

W budynku działa również Centrum Edukacyjne, specjalizujące się w nauce języków obcych - jest to inicjatywa nauczycieli związani do niedawna z nieistniejącą już szkołą prywatną.

Podczas otwarcia Centrum dzieci zostały obdarowane przez Mikolaja prezentami i słodyczkami, były także koledzy i ... snuto imponujące plany na najbliższą przyszłość. Jeśli ich realizacja pójdzie w takim tempie jak adaptacja tego budynku, to dobrze wróży dzieciom i wszystkim korzystającym z tego obiektu.

Nie nudź się w czasie ferii!

Jak co roku w okresie ferii zimowych Urząd Miasta wraz z Miejską Biblioteką Publiczną, Miejskim Ośrodkiem Sportu i Rekreacji, SDK „Odeon” i placówkami szkolnymi przygotował ciekawe propozycje dla wszystkich dzieci, które w tym czasie nigdzie nie wyjadą na zimowy wypoczynek. Do grona organizatorów dołączyło w tym roku nowo otwarte w dzielnicy Piaski Centrum Społeczno-Edukacyjne (ul. Zwycięstwa 6). O tym co będzie działo się w MOSiR-ze piszemy na stronach sportowych. Natomiast wszystkie inne propozycje - jak zajęcia plastyczne w bibliotece, wycieczki, zabawy, zostaną ogłoszone na specjalnym afiszu na kilka dni przed rozpoczęciem się ferii. Na razie trwa dopinanie wszystkich pomysłów „na ostatni guzik”.

Natomiast Centrum Społeczno-Edukacyjne przygotowało zajęcia sportowe, plastyczne, muzyczne, modelarskie, gry i zabawy terenowe oraz wycieczki plenerowe. Dla miłośników książek nie zabranie spotkań w bibliotece. biblioteczki świetlicy środowiskowej odbywać się będą zajęcia integracyjne. Będą konkursy z nagrodami, które z pewnością przyciągną wiele dzieci. Ferie zakończy Bal Przebieralców, wybór Miss Balu i Mistera Balu. Dla najaktywniejszych uczestników zajęć organizatorzy przygotowują nagrody i upominki. Centrum zaprasza wszystkie dzieci w wieku od 10 do 15 lat w godz. od 9.00 do 14.00. Szczegóły również zostaną podane na plakatach. (wk)

O kopalniach Zagłębia

Kopalnie Zagłębia Dąbrowskiego stały się tematem najnowszej książki Bolesława Ciepeli, której promocja z inicjatywą Stowarzyszenia Miłośników Czeladzi miała miejsce w Miejskiej Bibliotece Publicznej.

Dołączyć trzeba, że jednym z współautorów tej swoistej monografii jest Artur Rejda - wiceprezes Stowarzyszenia, który opracował fragment dotyczący kopalni na terenie Czeladzi.

O dzisiejszej sytuacji kopalni rozmawiano w tonacji minorowej, bo jakże mogło być inaczej, skoro to od Zagłębia rozpoczęto likwidację kopalni - zakładów pracy, które niejednokrotnie były żywicielkami całych wielopokoleniowych rodzin.

Aby praca górnika i kopalnie, które stanowią wielki obszar historii Zagłębia, nie poszły w zapomnienie, Bolesław Ciepeli podjął się napisania tej niezwykle trudnej książki. Opisuje nie tylko kopalnie, ale przywołuje nazwiska, miejsca, daty, pokazuje wielkość wydobycia węgla, słowem świetlną przeszłość kopalni, które dziś prawie że znikły z krajobrazu nie tylko Zagłębia ale całego Śląska.

Promocji książki towarzyszyła wystawa dawnych widoków kopalni i górników czeladzkiach a także akcesoria górnicze: mundur, lampa i szttandar przygotowana przez MBP. (wk)



CO DAŁO PRZENIESIENIE Z URZĘDU MIASTA DO ZBK

Reorganizacja dokonana w styczniu ubiegłego roku, polegająca na przeniesieniu spraw dotyczących gospodarki lokalami z Urzędu Miasta do Zakładu Budynków Komunalnych, który od lat jest administratorem zasobów mieszkaniowych gminy Czeladź, okazała się nie tylko skuteczną dla sprawniejszego obiegu informacji pomiędzy poszczególnymi działami, zajmującymi się odzyskiem mieszkań, ich remontowaniem, a następnie zasiedlaniem, ale przede wszystkim korzystną dla sprawniejszej obsługi mieszkańców. **W tym samym budynku** bowiem można złożyć wniosek o mieszkanie, podpisać umowę najmu oczekiwanego mieszkania i jednocześnie dopełnić wszystkich dalszych formalności związanych z zameldowaniem w nowym miejscu zamieszkania, uzgodnić wysokość czynszu najmu czy też kaucji wymaganej przy podpisywaniu umowy najmu i dokonać jej wpłaty bezpośrednio w kasie oraz omówić zakres niezbędnych prac remontowych w otrzymanym od gminy mieszkaniu.

Dla dalszego usprawnienia obsługi mieszkańców, na łamach Echa Czeladzi rozpoczynamy cykl artykułów informacyjnych mówiących nie tylko o możliwościach wynajęcia mieszkania od gminy, czy o zasadach rozstrzygnięcia wniosków i zawierania umów najmu, ale przede wszystkim o sposobach rozwiązywania problemów mieszkaniowych, które najbardziej interesują mieszkańców i wynikają z obowiązujących przepisów prawa (jakże skomplikowanych, niejasnych i niezyciowych, a przede wszystkim nieczytelnych dla osoby bez prawniczego wykształcenia).

O zapotrzebowaniu na tego typu informacje świadczą wielokrotnie pytania mieszkańców.

JAK UZYSKAĆ MIESZKANIE KOMUNALNE?

Już w 1994 roku gospodarowanie zasobami mieszkaniowymi w gminach oddano w ręce samorządów lokalnych. I choć odgórne (jednak tylko podstawowe) przepisy prawa w tym zakresie określają od tej pory i określać będą wciąż ustawy o zasięgu ogólnokrajowym, i tu obecnie słynna już jako bubeł prawny pierwszej klasy **ustawa z dnia 21 czerwca 2001 roku o ochronie praw lokatorów, mieszkaniowym zasobie gminy i o zmianie Kodeksu cywilnego**, opublikowana w Dzienniku Ustaw Nr 71 z 2001 roku, to jednak szczegółowe zasady gospodarowania tym zasobem ustalają na własnym terenie Rady Gmin. Oznacza to między innymi, że w każdym mieście mogą obowiązywać inne zasady wynajmowania mieszkań komunalnych i inne wysokości czynszów, jakie co miesiąc trzeba za te mieszkania płacić.

W Czeladzi zasady gospodarowania mieszkaniowym zasobem gminy określone zostały szczegółowo w **uchwale Rady Miejskiej z Czeladzi Nr L/348/02 z dnia 27 czerwca 2002 roku (z późniejszymi zmianami)**. Z uchwały tej jasno wynikają także kryteria wyboru osób, z którymi umowy najmu winny być zawierane w pierwszej kolejności. Z tekstem uchwały zapoznać się może każdy i w każdym czasie zarówno w Biurze Rady Miejskiej w Czeladzi, jak i bezpośrednio w Zakładzie Budynków Komunalnych w Czeladzi.

KTO MOŻE SIĘ UBIEGAĆ O MIESZKANIE KOMUNALNE?

O mieszkanie komunalne w Czeladzi ubiegać się może każdy pełnoletni mieszkaniec naszego miasta, który nie posiada własnego lokum lub mieszkania, które wynajmuje jest za małe, za ciasne, niewystarczające dla niego i jego rodziny.

O swoich potrzebach mieszkaniowych musi oświadczyć gminie, składając **wniosek do Zakładu Budynków Komunalnych**, najlepiej na specjalnie opracowanym formularzu (*do pobrania w siedzibie ZBK, w pokoju nr 15*). We wniosku, prócz powodów ubiegania się o mieszkanie, przedstawić trzeba posiadane dotąd warunki mieszkaniowe

Już od roku wszystkie bez wyjątku sprawy mieszkaniowe, należące do kompetencji gminy, w tym także dotyczące najmu i zamiany, można załatwiać w jednym miejscu: w ZAKŁADZIE BUDYNKÓW KOMUNALNYCH przy ul. Wojkowickiej 2 w Czeladzi.

Mieszkania komunalne: jak je uzyskać, kto może się o nie ubiegać

I tak:

Prawo wynajęcia mieszkania socjalnego mają osoby:

- znajdujące się w niedostatku, które w ciągu 3 miesięcy przed złożeniem wniosku uzyskały średni miesięczny dochód brutto w kwocie nie większej niż 552,63 zł w przeliczeniu na 1 członka rodziny (a osoby samotne nie większy niż 828,95 zł) i jednocześnie

- zamieszkujące w lokalach nie nadających się pod względem technicznym na stały pobyt ludzi lub zamieszkujące w mieszkaniach nadmiernie przegrzeczonych, gdzie na 1 osobę uprawnioną do zamieszkania przypada mniej niż 5 m² powierzchni mieszkalnej (pokojowej).

Prawo wynajęcia mieszkania w blokach (usytuowanych w obrębie osiedla Nowotki) mają natomiast osoby:

- średnio zamożne, posiadające zdolność płacenia wyższego czynszu niż obowiązują w mieszkaniach socjalnych, czyli uzyskujące w okresie 3 miesięcy przed złożeniem wniosku średni miesięczny dochód brutto w wysokości co najmniej 552,63 zł lecz nie więcej niż 1.105,26 zł w przeliczeniu na 1 członka rodziny (a osoby samotne powyżej 828,95 zł i do 1.381,58 zł) i jednocześnie

- zamieszkujące w lokalach, które nie zabezpieczają należycie ich potrzeb mieszkaniowych, tj. których powierzchnia użytkowa jest mniejsza niż poniżej przedstawiony normatyw:

- 35 m² - dla osoby samotnej
- 40 m² - dla 2 osób
- 45 m² - dla 3 osób
- 55 m² - dla 4 osób
- 65 m² - dla 5 osób
- 70 m² - dla 6 i więcej osób.

W zasobach gminy znajdują się także 2 budynki zmodernizowane o standardzie zbliżonym do tego, jaki posiadają mieszkania spółdzielcze. Czynsz najmu mieszkań usytuowanych w tych budynkach także jest ustalony na wysokości czynszu spółdzielczego. Mieszkania w tych budynkach mogą więc być wynajmowane osobom, których miesięczny dochód jest wyższy od podanego powyżej lecz nie przekracza 400% wartości najniższej emerytury, czyli kwoty 2.210,52 zł miesięcznie na 1 osobę w rodzinie (także w gospodarstwach jedno-osobowych).

UWAGA: o ile normatywy metrażowe są niezmiennie zarówno dla mieszkań socjalnych, jak i w blokach na osiedlu Nowotki, to kryterium finansowe jest zmienne, ponieważ zależy od wartości najniższej emerytury, publikowanej przez Prezesa ZUS w Monitorze Polskim. Kryteria, jakie wnioskodawca musi spełniać w celu zakwalifikowania się do najmu mieszkania, o jakie się ubiega, jak i wartość najniższej emerytury obowiązującej w danym okresie, wywieszone są stale w gablocie Z.B.K. na I piętrze w jego siedzibie i każdy zainteresowany może się z nimi zapoznać.

Praca Roku 2002

Na zakończenie roku kulturalnego 2003 w galerii MOSiR-u została otwarta wystawa przygotowana przez katowicki Oddział Związku Polskich Artystów Plastyków - Praca Roku 2002. Jest to wystawa „wędrująca” - odwiedza miasta, które współuczestniczą w jej przygotowaniu.

Tym razem była ona szczególnie interesująca dla czeladzian, bowiem Grand Prix za „Pracę Roku” otrzymał Paweł Warchol za portret graficzny Bronisława Chromego - wybitnego rzeźbiarza, autora m.in. pomnika stojącego przy Urzędzie Miasta. Ponadto uczestnikiem wystawy był również inny rzeźbiarz Remigiusz Dulko, którego wystawa rzeźby gościła jesienią w SDK „Odeon”. (k)



O wystawie mówili Katarzyna Chudzik i Tomasz Chudzik, którzy również prezentowali na niej swoje prace.

Romantyczne dusze

„Młodzi coraz bardziej zabiegają o sympatię i akceptację rówieśników. Brakuje im dojrzałości, wielu z nich wyraża nierozsądne czy wręcz bezzmysłowe opinie. Próbuja ekscentrycznym strojem podkreślić swą indywidualność. Przemocny wpływ na ich osobowość wywiera telewizja oraz kino” - taka jest popularna opinia na temat nastolatów. W oczach ludzi dorosłych dzisiejsza młodzież zazwyczaj stwarza zagrożenie i nie wnosi nic dobrego do egzystencji drugiego człowieka. Tymczasem, owa młodzież posiada także bardzo romantyczną duszę, która często ukrywa przed światem. Jednym z takich przeżytych okazał się wiersz Ewy Piwowarczyk zatytułowany „Człowiek”, który ukazał się on w drugim tomiku poezji uczniowskiej pt. „Okruchy”. Promotorem oraz organizatorem wydania była pani mgr I. Sułkowska z Zespołu Szkół Nr 1 w Czeladzi.

Człowiek
Sam z siebie rodzi się aktorem.
Scenariusz daje mu samo życie.
Potrafi zagrać każdą z wyznaczonych ról.

Cale jego życie to przedstawienie,
W którym gra rolę pierwszoplanową.
Kiedy na scenie zabraknie miejsca
Wchodzi za kurtynę i w samotności
Czeka na koniec sztuki - człowiek.

Pchnięty w otchłań losu zatapia się
w jego woli.

Dokonuje czynów nieprzemysłanych.
Gubiąc się w labiryncie
Natrąsa się z krzywdy ludzi dotkniętych przez zło.
Goniąc za bogactwem zapomina o tym.

Co najważniejsze.
Chowając się w swej norze
Liczy zdobyte trofea i zranione serca.
Depczą po drodze ludzkie uczucia i prawdy
Dochoodzi do kresu życia - człowiek.
Ewa Piwowarczyk

A co sama młodzież sądzi o poezji? Oto kilka wypowiedzi:

Barbara Grudziń: „Ludzie lubią czytać to, co jest piękne. Jeśli człowiek ma talent i jest wrażliwy - może napisać wiersz. Jednak dzisiaj brak jest czasu na poezję - to poważny błąd. Powinniśmy częściej do niej wracać, bo nic nie ma takiej wartości.”

Pawel Lehmann: „Uważam, że poezja jest nieodwołalną częścią naszego życia. To jedna z form porozumienia się. Dzięki niej możemy wyrazić troskę o bliskie nam osoby. Czytam wiersze, ponieważ dzięki nim nasze życie nabiera sensu.”

Monika Zatońska: „Poezja jest ładna, ale rzadko czytam wiersze. Nie ma na to czasu. Młodzież nie jest tym zainteresowana. Technika poszła do przodu - mamy komputery, Internet, telefony komórkowe. Teraz to zajmują pierwsze miejsce.”

PAULINA GRZĄBA



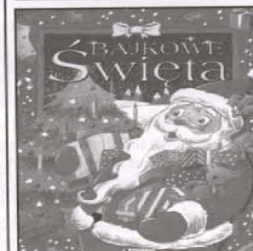
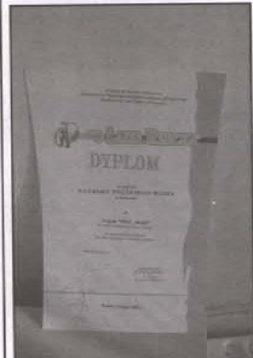
Tańczą Misz Masz.

W pierwszych dniach listopada minionego roku czeladzki zespół taneczny Misz

Masz pojechał do Rzeszowa, by uczestniczyć tam w Ogólnopolskim Festiwalu Zespołów Tanecznych „O Laur Rzecha”.

Po pierwszej weryfikacji na podstawie przesłanych kaset, zespół Misz Masz (grupa starsza i młodsza) został zakwalifikowany do festiwalowych zmagania.

Część konkursowa, podsumowanie i wręczenie nagród odbyło się w pierwszym dniu pobytu w Rzeszowie. Drugi dzień przyniósł koncert laureatów. Obydwa zespoły Misz Maszu powrócili do domu z nagrodami. Grupa młodsza zdobyła wyróżnienie, które stanowiło najwyższy laur w Konkursie, a grupa starsza otrzymała Nagrodę Radia Rzeszów.



LEKTURY
poleca MBP



Na zimowy wieczór

czyli „Opowieść pod choinkę” przetłumaczyła niezwykle pięknie Wanda Chotomska, a książeczka zachwyca sposobem druku - tłoczniami na stronach książki i rysunkami jak z dawnych bajek. Słowem niezwykle urokliwa książeczka.

Kiedy dzieci będą zajęte bajkami, dorosłym również proponujemy lekturę - z pewnością z przyjemnością sięgną po sensacyjną „Rzekę tajemnic” Dennisa Lehane'a, może po horror „Księga jesiennych demonów” Jarosława Gorzędowicza, „Wszystkie kłamstwa” Johansen Iris lub „Stacja lo-

Radiowa nagroda dla Misz Maszu

Wyjazd ten nie byłby możliwy gdyby nie pomoc ze strony Miasta, za co serdecznie dziękujemy.

BOŻENA LEMPA



Statuetka - nagroda Radia Rzeszów.

Foto: Wiesława Kotopelska

To był świetny prezent na Mikołaja! 6 grudnia 2003 r. 15. osobowa grupa uczniów Gimnazjum nr 2 w Czeladzi pod opieką zarówno moją jak i przedstawicieli Rady Miejskiej w Czeladzi: zastępcy przewodniczącego Mariana Kity, radnej Grażyny Strączek - przewodniczącej Komisji Oświaty i radnej Agaty Jachimczyk-Kluk wyjechała do partnerskiego francuskiego miasta Aubuy. Wraz z nami pojechała delegacja czeladzkiej Ochotniczej Straży Pożarnej.

Była to rewizyta, bowiem uczniowie z College'u Victora Hugo gościli u czeladzkiej rodziny w kwietniu ubiegłego roku. Wymiana ta odbywała się w ramach podpisanej polsko-francuskiej umowy w współpracy.

Po przybyciu do Aubuy zostaliśmy serdecznie powitani przez mera Freddy'ego Kaczmaraka i wicemera ds. wymiany Marie Pascal Salvino. Przez kilka dni naszego pobytu w Aubuy w naszych wyprawach towarzyszyli nam Bernard Briez - pierwszy zastępca mera ds. kultury, Alina Normand - prezes Towarzystwa Przyjaźni Francusko-Polskiej i Benamar Bensada - pracownik merostwa ds. wymiany. Program pobytu we Francji był bardzo urozmaicony i wypełniał nam wszystkie dni. Następnego dnia po przyjeździe zostaliśmy serdecznie przyjęci w Merostwie. Po południu zwiedzaliśmy w Parku przy ul. Lewarde, a

Z rewizytą w Aubuy Napiszą wspólną „Księgę szkolnych wróżb i przesądów”!



Powitanie w Merostwie w Aubuy.

wetki, żabie udka i małże... Dla niektórych była to pierwsza okazja do spróbowania tych niecodziennych rarytasów. Poznaliśmy więc wielką gościnność francuskiej Polonii.

Kolejny dzień spędziliśmy w Paryżu - podziwialiśmy miasto podczas rejsu po Sekwanie, a następnie oglądaliśmy panoramę Paryża z Wieży Eiffele'a. Później

delegacja polską swoich sił próbowali przedstawiciele władz Aubuy.

Ważnym dla nas punktem pobytu była wizyta w College'u Victora Hugo. Zobaczyliśmy klasy, pracownie i wzięliśmy udział w zajęciach integracyjnych i w lekcyjach z informatyki. Chociaż wielu nie sprawiło kłopotu komunikowanie się z francuskimi



Podczas zajęć w College'u Victora Hugo.

o pracy górników przed laty opowiadał nam w języku polskim, emerytowany górnik polskiego pochodzenia - pan Edward. Była to dobra lekcja historii dla naszej młodzieży, bowiem dowiedzieli się, jak wiele łączyło i nadal łączy Polaków i Francuzów zwłaszcza z regionu Pas de Calais.

Niezapomniane wrażenie zostało spotkanie z członkami Towarzystwa Przyjaźni Francusko-Polskiej połączone z degustacją przysmaków kuchni francuskiej - były nawet ślimaki, raki, kre-

mieliśmy okazję zobaczyć słynny Łuk Tryumfalny, Champs Elysees, katedrę Notre Dame, Luwr i Wersal, Centrum Pompidou, a wieczorem imponującą katedrę Sacre Coeur.

Po atrakcjach paryskich przyszła kolej na podróż do Lilles - zobaczyliśmy jego piękną Starówkę. Dowiedzieliśmy się, że w 2003 roku otrzymało miano „Miasta kultury świata”.

Podczas pobytu w Aubuy nie zabrakło i sportowych emocji na kregielni w Douai, gdzie razem z



Oczarowani Paryżem

rówieśnikami, niektórzy doszli do wniosku że czas na solidną naukę języka francuskiego! Ale chyba najważniejsze były rozmowy polskich przedstawicieli Gimnazjum i Rady Miejskiej z dyrekcją College'u o wspólnym uczestnictwie w programie unijnym Comenius - Socrates. W ramach tego programu chcemy nawiązywać kontakty ze szkołami z różnych krajów Europy i wymieniać się spostrzeżeniami i dyskusować o modelu życia współczesnego nastolatka - Eu-

ropejczyka. Zaprosiliśmy kolegów z College'u Victora Hugo do wspólnego opracowywania „Księgi szkolnych wróżb i przesądów”, „Książki kucharskiej nastolatków”, „Katalogu mody młodych Europejczyków”, poznawania tradycji i obyczajów w naszych krajach.

W czasie pobytu we Francji odwiedziliśmy również wybrzeże Morza Północnego z jego słynnymi Szarym i Białym Nosem i Oceanarium w Boulogne.

Jako że czas świąt Bożego Narodzenia był bliski, dlatego nie zabrakło i takiego klimatu: odbyło się spotkanie Mikołajkowe w Merostwie i koncert bożonarodzeniowy, podczas którego wysłuchaliśmy kolej wykonywanych przez tamtejsze zespoły w języku francuskim i polskim. Wiele radości sprawiło nam spotkanie z francuskimi kolegami i koleżankami, którzy gościli w polskich rodzinach kilka miesięcy wcześniej.

Pożegnalną kolację zorganizowali miejscowi strażacy - specjalnie z okazji naszej wizyty przesunęto uroczystości związane z obchodami święta Barbórki, która we Francji jest patronką nie tylko górników ale i strażaków.

Na zakończenie naszego pobytu wzajemnie obdarowaliśmy się upominkami, które będą przypominać obydwu stronom o naszym spotkaniu w Aubuy.

Do Czeladzi powróciliśmy 15 grudnia - tu oczekiwali na nas go-

spodarze miasta: burmistrz Marek Mrozowski, jego zastępca Zbigniew Szaleniec, kierownik Wydziału Polityki Społecznej Teresa Wąsowicz i dyrektor naszego Gimnazjum Mariola Kozieł.

Wszyscy, a zwłaszcza młodzież, pobyt w Aubuy posumowała krótko: „Chcielibyśmy jeszcze wrócić do Aubuy...”!

ELŻBIETA CHYBAŁSKA
Wicedyrektor Gimnazjum nr 2

GRUPA NABOROWA



Stoją od lewej: Tomasz Pawłowski, Karol Kucewicz, Konrad Kowalski, Jarosław Harązka, Damian Kokosiński, Paweł Osiak, Maciej Chojnacki, Mateusz Bzymek, Marcin Przepiórkowski, Łukasz Wiecha, Kamil Kazimierczak, Paweł Przepiórkowski. Siedzą od lewej: Patryk Walek, Artur Czekalski, Beniamin Przewoźniak, Bartek Czekalski, Waldemar Abdas, Kamil Król, Patryk Tracz, Karol Wiecha. W ostatnim rzędzie trenerzy Piotr Kroczek, Marian Kroczek i Piotr Krawczyk i dyrektor MOSiR Henryk Michalski.

TRAMPKARZE MŁODSI



Trener Piotr Kroczek. Stoją od lewej: Dorian Koźlik, Paweł Osiak, Maciej Lewandowski, Alan Nowak, Robert Więcek, Jonatan Najman, Piotr Jęzak, Piotr Domański, Michał Tyrchan, Kamil Tuszyński. Siedzą od lewej: Adrian Siemieniec, Sebastian Cielniaszek, Sebastian Krączyk, Michał Kuźma, Sebastian Domański, Kewin Kornecki, Marcin Kuźdzał, Wojciech Korbaś.



TRAMPKARZE STARSI

Trener Piotr Krawczyk. Stoją od lewej: Mateusz Jasiński, Łukasz Kowalczyk, Dawid Cegła, Maciej Świętek, Rafał Radjusz, Mateusz Wieczorek, Filip Kuźdzał. Siedzą od lewej: Kamil Brodowski, Jakub Terefinko, Michał Mokrzycki, Łukasz Jakubiak, Filip Derenowski, Mateusz Zegan, Mateusz Ryczko.

PIŁKARZE JUNIORZY



Stoją od lewej: Radosław Kawula, Grzegorz Nocoń, Dawid Kopeć, Grzegorz Pudo, Patryk Wdowicz, Rafał Gruca, Piotr Wujcikowski, Paweł Żwirecki. Siedzą od lewej: Piotr Żwirecki, Jakub Kuźdzał, Rafał Kaszubski, Michał Sularz, Piotr Śliwiński, Piotr Cebart, Ryszard Kornecki. W parterze leżą: Sergiusz Samuel, Daniel Bojko.

Sportowcy MOSiR-u Czeladź



KOSZYKARZE JUNIORZY

Od lewej stoją: Wojciech Niciarz-trener, Artur Wiertel, Bartosz Kita, Łukasz Roch, Damian Krzysiek. Poniżej: Michał Jastrząb, Przemysław Ptasinski.

SIATKARZE SEKCJA JUNIORÓW



Stoją od lewej: Jacek Plewniak, Piotr Wajgiel, Patryk Kopczacki, Maciej Czech, Mateusz Bijak. Siedzą od lewej: Paweł Kaczmarczyk, Patryk Maj, trener Janusz Kapka, Bartek Tkacz, Tomek Kardas, Maciej Odyjas.

KOSZYKARZE GRUPA MŁODSZA



Drużynę stanowią: Bartek Drzazga, Kamil Abramowicz, Krzysztof Walek, Kacper Glinka, Fabian Przepiórczynski, Marcin Przepiórczynski, Łukasz Zub, Piotr Podgórski, Maciej Świder, Maciej Lawinek, Damian Klesza, Adrian Baryła. Wraz z zawodnikami na zdjęciu obecny jest trener Andrzej Mentel.

SEKCJA ZAPASÓW



SEKCJA ZAPASÓW. Siedzą od lewej: Grzegorz Nowak, Igor Górniak, Jędrzej Dobiński, Jakub Treła. Stoją od lewej: Trener Mirosław Pałka, Bartosz Gidek, Jakub Kaszuba, Paweł Gidek, Kamil Maciejewski, Winicjusz Czardybon, Patryk Odzioba, Łukasz Starczyk, Sebastian Walkowiak.



Gościem honorowym wigilijnego spotkania w OI „Senior” był ks. bp Adam Świątowski. Towarzyszyli mu zaproszeni z tej okazji przedstawiciele władz miasta i ks. prałat Mieczysław Oset.



Najczęściej składano sobie życzenia dobrego zdrowia i pogody ducha...



Seniorzy sami przyozdobili świąteczną choinkę.



Na wigilijnym stole nie zabrakło tradycyjnych potraw.



Swoje 100. urodziny obchodziła w tym dniu Pani Antonina Godzina z Chorzowa, pensjonariuszka „Seniora”.



Członkowie Stowarzyszenia Pomocy Osobom z Upośledzeniem Psychicznym i Psychoruchowym też mieli swoją wieczerną wigilijną.

Święta, święta i ...po świętach



Pierwsze opłatkowe spotkanie Młodzieżowej Rady Miasta z zaproszonymi gośćmi.



Na koniec roku pracownicy Urzędu Miasta życzyli sobie dobrego Nowego Roku.

ECHO
CZELADZI



WAGROU PANIE!
MUSISZTO SPALONE,
A ZA CZĘBEK BIEDNY,
CZEGO ZA TO ŻADACZ?

PAWIE, STRAŻE ZWAPAKU TEGO
KAWO, BEKA, RĘCIE SIĘ
KADU SOBÓJ, PEJUNAD, JE
HA DLA CEBIE JAKAS
CENNA MIADOHOCZ.

SKORO ŚWIT RUSZAMU DAŁEJ,
ŚLASK NISZ BUC NA SZ.

CAŁA ZODPRA NA WOCY,
RUSZAMU, PRZEBA ROZBIC
OŚODZ.

ANUSIAC, LOPAZI, NIJECH PRZESZUJĄCĄ
NIZGÓDZIE, A JEGO ZWIYNAZC, BO JEŚLI
KLIWIE, ZGIMIE.

JA, PANIE, ZTEJ WSI KOŚCIE
JA Z DNYEM PUSZILI, NI KAPULCE, KORO
TEZ ZGODZAJA BYC OLTARZUK ZLOTY,
KNIĘCIE JA NA NIZGÓRZU DIRYLI,
NIE MIEN GÓDZIE, LECZ TMOI LUDZIE
CATAKO GO ZWAIJDAI.

POSECKO OREZAJ RDIENYSKAWA,
WODPILU, NA NIZGÓRZU
DOPALAJA SIĘ KAPULCZKA...

STUKANO DŁUGO: POMYCIANANO OD WIECZNE SOSNY I DEBY, ROKKOPYKANO
ZIE MIE, ROZBIZIANO SKAWY, LECZ NADARBNIE-OLTARZYKA ZLOTYGO
NIE DONALEZONO.

GOV UZELIUA REVOLUCJA WIZNEGONA PRZEZ POGAN, A NA STOLICY BISKUPIEJ
I KRAKONIE ZASIAJDU STANISLAW SZCZEPANOWSKI, NA NĘDZHU JESZCZE OPRAMIANO
POGANSKIE PRAKRYKI, DONIEDZIAŁ SIĘ O TYM ŚMIERPOLNY BISKUP I W CZASIE
POROBY DO DICEZJI W BĘDZINIE ZAHITAJ NA ZGŁOSKO CZELADZKIE.

TU MU OPOMIEDZIANO O DAWNEJ KAPULCE I ZLOTYH OLTARZUKU, NIE MAMY SI, A JAC
SIĘ DŁUGO, WZNIOSŁE NIASNYR KOSZTEN NOMIA KAPULCE I POLCELE ODSZUKAC
SKARBANY OLTARZUK, LECZ OLTARZUK PRZEPADE I DOTYCHCZAS WRAZ Z INNYMI
WZGÓRZA KOSCIELNEGO, NOMIA KAPULCA BAŁA PO CZĄTEK KOSCIOKOWI
I PPARAFI CZELADZKIEJ.

BISKUP STANISLAW, SZCZEPANOWSKI
POSTAWIAMA WZNIEŚĆ
NOMIA KAPULCE

BIŁCZESNE BUDOWLE
PODSZAWY W STYLU
ROMANOWSKIM

KOŚCIÓŁ POD WZMIANIEK
ŚN STANISLAWA
W CZELADZI.

C.D.N.

TERKT I REDAKCJA: MAREK MIROZOWSKI, WIESŁAWA KONOPKOWSKA, SŁAWOMIR LUBECKI